

3 – 16 JUIN 2015

NOUS SOMMES TOUJOURS VIVANTS

CENTENAIRE
DU GÉNOCIDE
DES ARMÉNIENS

CINÉMA
INSTITUT DE L'IMAGE

 INSTITUT
de
L'IMAGE
AIX EN PROVENCE



3 – 16 JUIN 2015

NOUS SOMMES TOUJOURS VIVANTS

CENTENAIRE DU GÉNOCIDE
DES ARMÉNIENS

À l'occasion de l'année du centenaire du génocide des Arméniens, le Hay's club du pays d'Aix-en-Provence en partenariat avec la ville d'Aix présente tout au long de l'année 2015 un vaste programme de manifestations en hommage aux 1 500 000 victimes de 1915.

L'Institut de l'image a tenu à s'associer à cet événement majeur en proposant un cycle de films composé de fictions et de documentaires d'horizons divers, des chefs-d'œuvre désormais classiques de Paradjanov et de Pelechian, qui témoignent de la richesse contemporaine de la culture arménienne, aux films de Robert Guédiguian, Serge Avédikian, ou Jacques Kébadian, qui permettent de poser les termes d'un débat indispensable et de porter à la réflexion de chacun cette histoire universelle.

Programmation élaborée par le Hay's club du pays d'Aix en coopération avec l'Association pour la Recherche et l'Archivage de la Mémoire Arménienne (ARAM).

Remerciements :
Michèle Der Kévorkian, Roland Vartanian, Christian Artin.



OUVERTURE
MERCREDI 3 JUIN 20H

LE PRINTEMPS DES ARMÉNIENS

(Fr., 2015) 54 min – DVD

Réal. Gilles Cayatte (Documentaire TV)

Un siècle après le génocide des Arméniens, et après 100 ans de négationnisme, les survivants des massacres entrent dans un nouveau avenir en Turquie. La parole se libère, les Arméniens islamisés de force se convertissent à nouveau, les Turcs eux-mêmes permettent un retour de mémoire et la diaspora ose enfin faire le voyage sur la terre de ses ancêtres. La négation du premier génocide est en train d'échouer.

→ En présence de Gilles Cayatte, Christian Artin (directeur de l'ARAM), Thomas Azuelos, auteur de la BD *Le Fantôme arménien* (édition Futuropolis), et de Guillaume Perrier, journaliste, auteur de la BD *Le fantôme arménien* et du documentaire *Le printemps des Arméniens*.

Tarif unique pour ce film : 3,50 €



CINÉ-CONCERT
VENDREDI 12 JUIN 20H30

GRASS

(USA, 1925) 70 min – DVD

Réal. Merian C. Cooper
& Ernest B. Schoedsack

Trois journalistes, dont les futurs réalisateurs de *King Kong*, vont à la rencontre d'un peuple kurde oublié, les Bakhtiar. Ils l'accompagnent alors dans sa grande migration vers des pâturages plus verts de la Perse. La traversée mouvementée d'un large fleuve par les hommes et leurs troupeaux et l'ascension spectaculaire des parois verticales de la montagne font de *Grass* un documentaire mythique, à travers les territoires de l'Arménie historique.

Joan Melchior Claret : Guitare
Pascal Thorel : Violon



SANS RETOUR POSSIBLE

(Fr., 1983) 100 min – DVD

Réal. Jacques Kébadian,
Serge Avédikian

« Sans retour possible » : ces trois mots barrent les papiers d'identité des arméniens partis de Turquie après les massacres de 1915. Ceux qui pouvaient raconter sont ceux qui l'ont vécu. Ils avaient entre 6 et 20 ans lors de la grande dispersion de 1915. Jacques Kébadian et Serge Avédikian les ont rencontrés à peu près dans tous les quartiers arméniens qui se sont constitués dès 1922 à leur arrivée en France. Les survivants de l'exode ont aujourd'hui près de 80 ans. Il était urgent de recueillir les témoignages de ces mémoires vivantes.

→ En présence de Jacques
Kébadian mardi 9 juin à 18h

Autre séance dimanche 14 à 16h50



DIS-MOI POURQUOI TU DANSES ?

(Fr., 2014) 63 min – DVD

Réal. Jacques Kébadian

« Ce qui m'intéresse dans ce film c'est de raconter une histoire ancestrale et contemporaine. Et cette histoire dramatique, ce sont les arrières petits-enfants de 1915 qui la racontent avec leur corps, en nous faisant ressentir la beauté de cette danse millénaire, par des témoignages chargés d'émotion, d'humour et de pudeur. » Jacques Kébadian

Précédé par

LES CINQ SŒURS

(Fr., 1984) 22 min – DVD

Réal. Jacques Kébadian

« Telle une moderne Shéhérazade, la mère du réalisateur peignant à profusion, a su captiver avec ses couleurs, raconter son histoire. »

→ En présence de Jacques
Kébadian mardi 9 juin à 20h30



ARMÉNIE 1900 & VINGT ANS APRÈS

ARMÉNIE 1900

(Fr., 1981) 14 min – DVD

Réal. Jacques Kébadian

À travers une figure d'enfant imaginaire, un portrait de l'Arménie avant le génocide de 1915.

NINGT ANS APRÈS

(Fr., 2003) 75 min – DVD

Réal. Jacques Kébadian

De 1983 à 2003, de l'Arménie aux États-Unis, entre guerre et tremblement de terre, Jacques Kébadian rend compte du trajet de la famille Hovanessian.

Dimanche 7 juin à 16h30



LES CHEVAUX DE FEU

Teni Zabytykh Predkov (URSS, 1965)
95 min – DCP (copie restaurée)

Réal. Serguei Paradjanov

Int. Ivan Mikolajcuk, Larisa Kadocnikova,
Tatiana Bestaeva...

Ivan et Marika s'aiment malgré la haine qui sépare leurs familles. Marika meurt en voulant rejoindre Ivan qui garde des troupes...

« Désincarné, anti-psychologique, à mi-chemin entre Bresson et Tarkovski, *Les Chevaux de feu* est un opéra paysan ponctué par des rites et cérémonies religieuses, des choeurs envoûtés et d'aigrettes musicales païennes. »

Vincent Ostria, *Les Inrockuptibles*

Mercredi 3 juin à 14h30

Jeudi 4 à 20h

Dimanche 7 à 14h30

Lundi 8 à 18h15

Samedi 13 à 20h30

Lundi 15 à 14h30



SAYAT NOVA, LA COULEUR DE LA GRENADE

Tsvet Granata (URSS, 1969)
79 min – DCP (copie restaurée)

Réal. Serguei Paradjanov
Int. Sofiko Chiaurelli, Melkon Alekian...

De l'enfance aux derniers instants du poète arménien Sayat Nova. La vie, l'amour, les angoisses spirituelles, la mort de cet artiste du XVIII^e siècle, évoquées en 12 chapitres...

« Sayat Nova fait partie de ces films (il y en a de moins en moins) qui ne ressemblent à rien. Paradjanov est de ceux (ils se font très rares) qui font comme si personne avant eux n'avait filmé. Heureux effet de « première fois » auquel on reconnaît le grand cinéma. »

Serge Daney

Mercredi 3 juin à 16h30
Vendredi 5 à 14h30
Lundi 8 à 20h15
Vendredi 12 à 18h
(suivi par un buffet musical)
Samedi 13 à 14h30



NOUS & LES SAISONS

NOUS (URSS, 1969) 30 min - 35 mm
LES SAISONS (1972) 30 min - 35 mm

Réal. Artavazd Péléchian

« Ce qui pourrait sembler un truc, ou une simple nostalgie des origines (du cinéma et de l'univers d'avant la tour de Babel), s'est élaboré en un style poétique unique (...). Chacun de ses sujets (les retour des arméniens au pays dans *Nous* (...), bergers et moissonneurs dans *Les Saisons*), Péléchian le compose comme un morceau de monde, à la manière d'un morceau de musique. »

François Niney

Mercredi 3 juin à 18h20
Vendredi 5 à 16h30
Mardi 9 à 16h45
Jeudi 11 à 16h15
Mardi 16 à 18h40



LE VOYAGE EN ARMÉNIE

(Fr., 2006) 125 min – DCP

Réal. Robert Guédiguian
Int. Ariane Ascaride, Gérard Meylan,
Simon Abkarian...

Se sachant gravement malade, Barsam souhaite retourner sur la terre qui l'a vu naître. Il souhaite également léguer quelque chose à sa fille Anna. Lorsqu'il s'enfuit en Arménie, il prend soin de laisser de nombreux indices pour qu'elle puisse le rejoindre...

Jeudi 4 juin à 14h30
Vendredi 5 à 18h
Samedi 6 à 20h30
Dimanche 14 à 14h30
Lundi 15 à 16h20



LE MAS DES ALOUETTES

La masseria delle allodole
(Fr./It., 2007) 118 min – DVD

Réal. Paolo & Vittorio Taviani
Int. Paz Vega, Moritz Bleibtreu,
Angela Molina...

Mai 1915. Assadour Avakian, médecin d'origine arménienne, établi à Venise, se prépare, après vingt ans de séparation, à retrouver sa famille natale en Anatolie. Son frère Aram, voulant honorer sa venue prochaine, fait agrandir et restaurer le Mas des alouettes, la vieille demeure où sont nés et ont grandi les Avakian. Mais le contexte politique s'y prête plutôt mal et les Avakian ne se doutent pourtant de rien...

Mardi 9 juin à 14h30
Jeudi 11 à 20h30
Vendredi 12 à 15h45
Mardi 16 à 14h30



LE FILS DU MARCHAND D'OLIVES

(Fr., 2012) 77 min – DCP

Réal. Mathieu Zeitindjioglu

Pour leur voyage de noces, Mathieu et Anna sont partis en Turquie, caméra au poing, pour enquêter sur le grand père arménien de Mathieu, qui a échappé au génocide de 1915. Un road trip à travers le pays, mêlant animation, film d'investigation et documentaire historique...

« Ce que nous montre ce film (...) est à la fois troublant et édifiant. Il s'agit, sous la forme relativement curieuse d'un journal de voyage (...) de la tentative de comprendre le Génocide depuis l'endroit-même où il s'est commis... »

Jacques Mandelbaum, *Le Monde*

Lundi 8 juin à 16h30
Mercredi 10 à 20h30
Jeudi 11 à 14h30
Samedi 13 à 16h15
Lundi 15 à 18h40



LE SCANDALE PARADJANOV OU LA VIE TUMULTEUSE D'UN ARTISTE SOVIÉTIQUE

(Ukr./Fr./Géo./Arm., 2014) 95 min – DCP

Réal. Serge Avédikian, Olena Fetisova

Int. Serge Avédikian, Yulia Peresild, Karen Badalov...

Une évocation de la vie mouvementée de Sergei Paradjanov, cinéaste d'avant-garde, poète, plasticien et touche-à-tout opposé à toute forme d'autorité...

« Serge Avédikian, incarne son modèle avec des délices et une malice communicatives. »

Jean-Baptiste Morain, *Les Inrocks*

→ Suivi d'un débat avec
Gorune Aprikian (producteur)
vendredi 5 juin à 20h30

Autres séances samedi 6 à 18h30
Lundi 8 à 14h30
Vendredi 12 à 14h
Lundi 15 à 20h15
Mardi 16 à 16h45



CHIENNE D'HISTOIRE

(Fr., 2009) 15 min – DCP

Réal. Serge Avédikian
Dessins de Thomas Azuélou

Constantinople 1910. Les rues de la ville sont envahies de chiens errants. Le gouvernement en place depuis peu, influencé par un modèle de société occidentale, fait appel à des experts européens pour choisir une méthode d'éradication, avant de décider brutalement et seul, de déporter massivement les chiens sur une île déserte, au large de la ville.

Court-métrage programmé en 1^{ère}
partie du *Scandale Paradjanov*
vendredi 5 juin à 20h30



THE CUT

(All./Fr., 2015) 138 min – DCP

Réal. Fatih Akin
Int. Tahar Rahim, Simon Abkarian, Makram Khoury...

Anatolie, 1915. Dans le tumulte de la Première Guerre mondiale, alors que l'armée turque s'attaque aux Arméniens, le jeune forgeron Nazaret Manoogian est séparé de sa femme et ses deux filles. Des années plus tard, rescapé du génocide, Nazaret apprend que ses filles sont toujours en vie...

→ Suivi d'un débat
samedi 6 juin à 14h30

Autres séances jeudi 4 à 17h
Mercredi 10 à 14h30
Mardi 16 à 20h



Rencontres du cinéma Sud-Américain
Mardi 2 juin à 14h

DANS SES YEUX

(Esp./Arg., 2010) 127 min – DCP

Réal. Juan José Campanella

Int. Ricardo Darin, Soledad Villamil...

1974, Buenos Aires. Benjamin Esposito enquête sur le meurtre d'une jeune femme. 25 ans plus tard, il décide d'écrire un roman basé sur cette affaire «classée» dont il a été témoin et protagoniste...

Précédé par :

KAY PACHA (2013) 13 min

Réal. Alvaro Sarmiento

Maribel et Carmencita sont deux petites filles qui travaillent sur la grande place de Cuzco, se prenant en photos avec les touristes en échange de quelques pièces. Le père n'a pas de travail stable et ne ramène rien à la maison...

En partenariat avec l'ASPAS

CINÉ
DES
JEUNES



Mercredi 17 juin à 14h30, samedi 20 à 14h30

PAT ET MAT

(Rép. Tchèque, 2014) 40 min – DCP

Réal. Marek Benes

À partir de 3 ans

Programme de 5 courts-métrages.

Pat et Mat sont deux amis inséparables qui partagent une passion commune pour le bricolage. Tous deux déploient toute leur énergie et surtout leur imagination pour cela : mais attention aux nombreux rebondissements et cascades !

&

ATELIER D'ANIMATION DE MARIONNETTES

animé par Loïse Bulot

de l'association Cocottes Minutes

Mercredi 17 juin de 15h15 à 16h45

À partir de 5 ans. À l'issue de la séance de cinéma, les enfants deviendront réalisateurs et inventeront à leur tour un épisode collectif de Pat et Mat en utilisant la technique du stop-motion (prise de vue image par image).

Films et ateliers sur réservation au 04 42 26 81 82



Séance spéciale
Samedi 13 juin
à 18h

Projection d'une sélection de films d'anciens élèves de l'option cinéma du Lycée du Sacré-Cœur, et du film de l'atelier de film suédés animé par Fosine Prod à la bibliothèque Méjanes.

En partenariat avec la Bibliothèque Jeunesse dans le cadre de la journée consacrée à Bouquiner 2015, une sélection de livres pour les 14-20 ans.

Entrée libre



www.institut-image.org



TARIFS

Normal	6,50 €
Réduit	5,50 €
Étudiants, moins de 18 ans, carte Senior, familles nombreuses, demandeurs d'emploi, carte Cinétoile, adhérents à la Bibliothèque Méjanes	
Fidélité	3,50 €
Séances scolaires	2,50 €
par élève, à la demande des enseignants	
Carte fidélité	15 €

INFORMATIONS PRATIQUES

Projections

**Cité du Livre
Institut de l'Image
Salle Armand Lunel**
8 / 10 rue des Allumettes
13100 Aix-en-Provence

Renseignements

En semaine 04 42 26 81 82
www.institut-image.org

*Nous n'acceptons pas
les cartes de crédit*



MARDI 2 JUIN

14h00 **Rencontres cinéma Sud-Américain** : Kay Pacha / Dans ses yeux

MERCREDI 3 JUIN

14h30 Les Chevaux de feu
16h30 Sayat Nova
18h20 Nous / Les Saisons

20h00 Le Printemps des Arméniens **en présence de Gilles Cayatte et Christian Artin**

JEUDI 4 JUIN

14h30 Le Voyage en Arménie
17h00 The Cut
20h00 Les Chevaux de feu

VENDREDI 5 JUIN

14h30 Sayat Nova
16h30 Nous / Les Saisons
18h00 Le Voyage en Arménie

20h30 Chienné d'histoire / Le Scandale Paradjanov **suivis d'un débat avec Gorune Aprikian**

SAMEDI 6 JUIN

14h30 The Cut **suivi d'un débat**

18h30 Le Scandale Paradjanov
20h30 Le Voyage en Arménie

DIMANCHE 7 JUIN

14h30 Les Chevaux de feu
16h30 Arménie 1900 / 20 ans après

LUNDI 8 JUIN

14h30 Le Scandale Paradjanov
16h30 Le Fils du marchand d'olives
18h15 Les Chevaux de feu
20h15 Sayat Nova

MARDI 9 JUIN

14h30 Le Mas des alouettes
16h45 Nous / Les Saisons

18h00 Sans retour possible **en présence de Jacques Kébadian**

20h30 Les 5 sœurs / Dis-moi pourquoi tu dances ? **en présence de Jacques Kébadian**

MERCREDI 10 JUIN

14h30 The Cut
20h30 Le Fils du marchand d'olives

JEUDI 11 JUIN

14h30 Le Fils du marchand d'olives
16h15 Nous / Les Saisons
20h30 Le Mas des alouettes

VENDREDI 12 JUIN

14h00 Le Scandale Paradjanov
15h45 Le Mas des alouettes

18h00 Sayat Nova
+ buffet arménien et musical
20h30 **Ciné-concert** : Grass

SAMEDI 13 JUIN

14h30 Sayat Nova
16h15 Le Fils du marchand d'olives

18h00 **Films d'anciens élèves du Lycée du Sacré-coeur**

20h30 Les Chevaux de feu

DIMANCHE 14 JUIN

14h30 Le Voyage en Arménie
16h50 Sans retour possible

LUNDI 15 JUIN

14h30 Les Chevaux de feu
16h20 Le Voyage en Arménie
18h40 Le Fils du marchand d'olives
20h15 Le Scandale Paradjanov

MARDI 16 JUIN

14h30 Le Mas des alouettes
16h45 Le Scandale Paradjanov
18h40 Nous / Les Saisons
20h00 The Cut

MERCREDI 17 JUIN

14h30 **Ciné des jeunes** : Pat et Mat

SAMEDI 20 JUIN

14h30 **Ciné des jeunes** : Pat et Mat



Un filon, dans la nuit

PROCHAINEMENT

**À PARTIR DU 24 JUIN
LES CLASSIQUES DE L'ÉTÉ**

Tous les films étrangers sont en version originale sous-titrée en français, sauf indication. Les portes de la salle ferment 15 min après le début des projections.